

1



MF-300A



230-240V~
50/60Hz



300W

11000-21000 /min



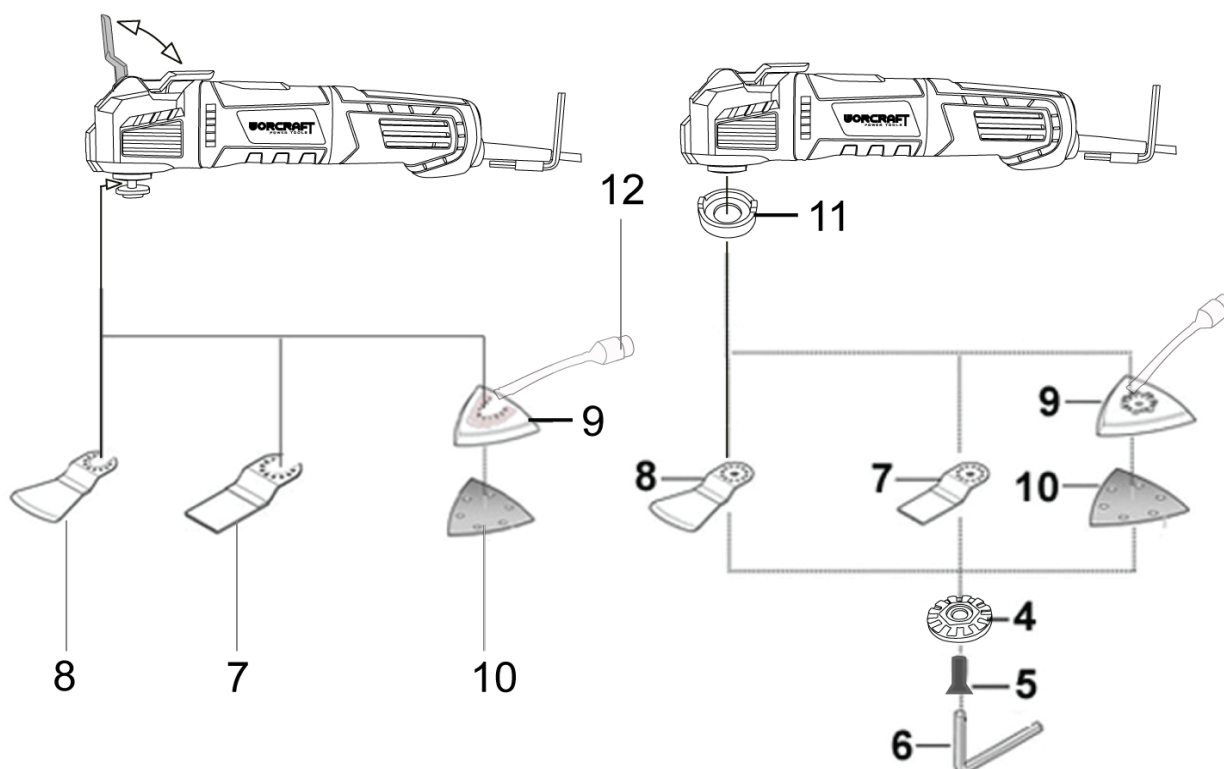
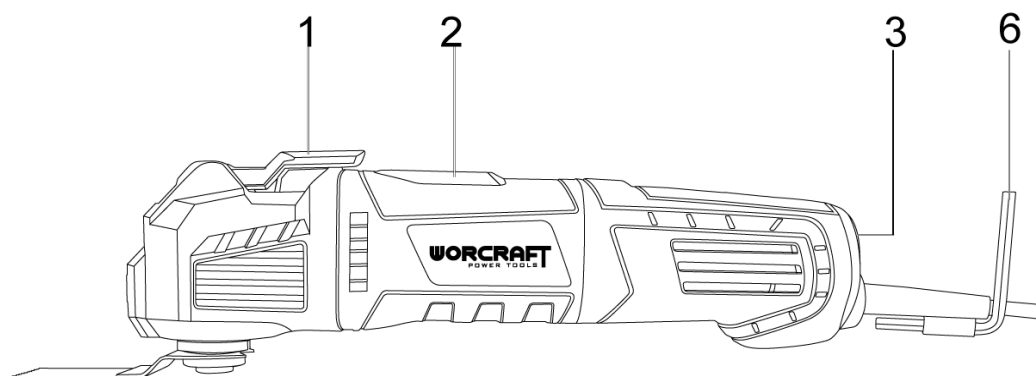
3.2°



1.3kg



2



Multi-purpose Tool

INTENDED USE

The machine is intended for sawing and cutting wooden materials, plastic, gypsum, non-ferrous metals and fastening elements (e.g., unhardened nails, staples). It is also suitable for working soft wall tiles, as well as for dry sanding and scraping of small surfaces. It is especially suitable for working close to edges and for flush cutting.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

1	Model	MF-300A /JD2480	Sound pressure level	LpA=85dB(A), K=3dB(A)
	Voltage	230-240V~ 50/60Hz	Sound power level	LwA=96dB(A), K=3dB(A)
	Input power	300W	Vibration (Sanding plate)	11,7m/s ² , k=1,5m/s ²
	No-load speed	11000~21000 /min	Vibration (Circular saw blade)	14,6m/s ² , k=1,5m/s ²
	Oscillating angle	3.2°	Vibration (Flush cut blade)	12,4m/s ² , k=1,5m/s ²
	Insulation class	II	Vibration (Scrapping blade)	13,6m/s ² , k=1,5m/s ²
	Degree of protection	IP20	Weight	1.3kg

NOISE/VIBRATION INFORMATION

The vibration level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 62841 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However, if the tool is used for different applications, with different accessories or insertion tools or is poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period. Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

PRODUCT ELEMENTS

2	1	Quick clamp lever	7	Plunge saw blade
	2	On/Off switch	8	Scraper
	3	Speed adjustment wheel	9	Sanding plate
	4	Ordinary tool clamp	10	Sanding sheet
	5	Clamping bolt	11	Ordinary tool adapter
	6	Hex key	12	Dust port

EXPLANATION OF SYMBOLS

	Attention!		Pull out mains plug immediately, if the mains cable is damaged, entangled or severed. Always remove the mains plug before working on the device.
	Read the manual.		Wear ear protection.
	Wear eye protection		Wear breathing protection
	Electrical appliances must not be disposed of with the domestic waste.		Protection class II

GENERAL SAFETY RULES

General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING Read all safety warnings and all instructions.

Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mainsoperated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension

cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

Service

- Have your power tool serviced by a qualified repair person

MOUNTING AND OPERATION

WARNING! DANGER OF INJURY!

Switch the device off and pull the plug out of the mains socket before carrying out any work on the device.

Clamp/release the working tool (Fig 2)

This multi-tool designed with a dual-function connecting chuck with SDS function to quick clamp and quick release the blade, and also with common hand-operated function to clamp or release the ordinary blade.

Mounting the quick-release working tool

1. Flip over the quick clamp lever(1) to the front, let the output spindle out.
2. Insert the working tool(7-8-9-10) between up and lower flange. Make sure all holes on the working tool match all pins on the flange.
3. Flip back the quick clamp lever(1) to lock on the position.

using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Appliance-specific safety instructions for grinders WARNING!

- Dusts from materials such as leaded paint, some types of wood and metal can be harmful to your health.
- Contact with or inhalation of these dusts can represent a health hazard for the person operating the appliance and other people in the vicinity.
- Wear safety goggles and a protective dust mask!

Residual risks:

Even if you operate this power tool properly, there will still be residual risks. The following risks can occur in the context of the design and construction of this power tool:

- a) Lung damage, if no suitable breathing protection is worn.
- b) Hearing damage, if no suitable hearing protection is worn.
- c) Damage to health caused by vibrations if the appliance is used for extended periods or is not properly used and maintained.

WARNING!

- The power tool creates an electromagnetic field during operation. This field can, in certain circumstances, impair active or passive medical implants. To reduce the risk of fatal injuries, we recommend that people with medical implants consult their doctor and the manufacturer of the medical implant before operating this machine.

Working procedures

Working principle:

The oscillating drive causes the application tool to move back and forth at speeds of up to 21000 times a minute. This allows for precision work even in confined spaces. Sawing/cutting:

- Use only undamaged saw blades that are in perfect working order. Bent, blunt or otherwise damaged saw blades may break.
- When sawing lightweight construction materials, follow the statutory regulations and all recommendations from the material manufacturers.
- Only soft materials such as wood, plasterboard or similar should be processed using the plunge saw process. Sanding:
 - To prolong the service life of the sanding sheets, ensure that you apply even pressure.

Mounting the ordinary working tool

1. Put the ordinary tool adaptor (11) to the quick release clamp head.
2. Attach the ordinary tool (7-8-9-10) to the adaptor(11). Make sure the holes match to the pins on the adaptor.
3. Cover the ordinary tool clamp (4) onto, and fasten with the screw (5).

Switching on/off

Push the switch knob forward to start the tool.
Push the switch knob back to stop it.

Speed adjustment

Move the speed wheel(3) to 1 settings to decrease the speed.
Move the speed wheel(3) to Max setting to increase the speed.

MAINTENANCE



Make sure that the machine is not live when carrying out maintenance work on the motor. Regularly clean the machine housing with a soft cloth, preferably after each use. Keep the ventilation slots free from dust and dirt. If the dirt does not come off use a soft cloth moistened with soapy water. Never use solvents such as petrol, alcohol, ammonia water, etc. These solvents may damage the plastic parts.

The machine requires no additional lubrication.

If a fault occur, e.g. after wear of a part, please contact your local dealer's service.

ENVIRONMENT PROTECTION



In order to prevent the machine from damage during transport, it is delivered in a sturdy packaging. Most of the packaging materials can be recycled. Take these materials to the appropriate recycling locations. Take your unwanted machines to your local dealer. Here they will be disposed of in an environmentally safe way.

Discarded electric appliances are recyclable and should not be discarded in the domestic waste! Please actively support us in conserving resources and protecting the environment by returning this appliance to the collection centres (if available).

DE

Deutsch

Multifunktionswerkzeuge

EINLEITUNG

Das Elektrowerkzeug ist bestimmt zum Sägen und Trennen von Holzwerkstoffen, Kunststoff, Gips, Nichteisen-Metallen und Befestigungselementen (z.B. ungehärteten Nägeln, Klammern). Es ist ebenso geeignet zum Bearbeiten von weichen Wandfliesen sowie zum trockenen Schleifen und Schaben kleiner Flächen. Es ist besonders zum randnahen und bündigen Arbeiten geeignet.

TECHNISCHE DATEN

1	Modell	MF-300A /JD2480	Schalldruckpegel	LpA=85dB(A), K=3dB(A)
	Stromspannung	230-240V~ 50/60Hz	Schallleistungspegel	LwA=96dB(A), K=3dB(A)
	Eingangsleistung	300W	Vibration (Schleifteller)	11,7m/s ² , k=1,5m/s ²
	Leerlaufdrehzahl	11000~21000 /min	Vibration (Kreissägeblatt)	14,6m/s ² , k=1,5m/s ²
	Oszillierender Winkel	3.2°	Vibration (bündig geschnittene Klinge)	12,4m/s ² , k=1,5m/s ²
	Isolationsklasse	II	Vibration (Schabermesser)	13,6m/s ² , k=1,5m/s ²
	Stärke des Schutzes	IP20	Gewicht	1.3kg

LÄRM- / VIBRATIONSINFORMATIONEN

Der in diesem Informationsblatt angegebene Vibrationspegel wurde gemäß einer standardisierten Prüfung nach EN 62841 gemessen und kann zum Vergleich eines Werkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Es kann zur vorläufigen Beurteilung der Exposition herangezogen werden.

Der angegebene Schwingungsemissionspegel repräsentiert die Hauptanwendungen des Werkzeugs. Wenn das Werkzeug jedoch für verschiedene Anwendungen mit unterschiedlichem Zubehör oder Einführungswerkzeug verwendet wird oder schlecht gewartet wird, kann die Vibrationsemission abweichen. Dies kann das Expositions-niveau während der gesamten Arbeitszeit erheblich erhöhen.

Bei der Abschätzung der Vibrationsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, zu denen das Werkzeug ausgeschaltet ist oder wenn es ausgeführt wird, die Arbeit jedoch nicht tatsächlich ausgeführt wird. Dies kann das Expositions-niveau über den gesamten Arbeitszeitraum erheblich verringern. Ermitteln Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen, um den Bediener vor den Auswirkungen von Vibrationen zu schützen, z. B.: Wartung des Werkzeugs und des Zubehörs, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

PRODUKTELEMENTE

2	1	Schnellspannhebel	7	Tauchsägeblatt
	2	Ein / Aus Schalter	8	Schaber
	3	Drehzahleinstellrad	9	Schleifplatte
	4	Gewöhnliche Werkzeugklemme	10	Schleifblatt
	5	Klemmschraube	11	Gewöhnlicher Werkzeugadapter
	6	Sechskantschlüssel	12	Staubanschluss

SICHERHEIT

Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

• **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare**

Flüssigkeiten, Gase oder Staube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

• **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

Elektrische Sicherheit

• **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise**

verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kuhlsschränken.**

Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

- **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

- **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehöerteile wechseln oder das Gerät welegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

- **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

- **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

Service

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.**

Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Schleifer WARNUNG!

■ Stäube von Materialien wie bleihaltigem Anstrich, einigen Holzarten und Metall können gesundheitsschädlich sein.

■ Die Berührung oder das Einatmen dieser Stäube kann eine Gefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen darstellen.

■ Tragen Sie Schutzbrille und Staubschutzmaske!

Restrisiken:

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeuges auftreten:

a) Lungenschäden, falls kein geeigneter Atemschutz getragen wird.

b) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.

c) Gesundheitsschäden, die aus den Schwingungsemissionen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

WARNUNG!

■ Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein

elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen active oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

Arbeitshinweise

Arbeitsprinzip:

Durch den oszillierenden Antrieb schwingt das Einsatzwerkzeug bis zu 21000 mal pro Minute hin und her. Das ermöglicht präzises Arbeiten auf engstem Raum.

Sägen / Trennen:

■ Verwenden Sie nur unbeschädigte, einwandfreie Sägeblätter. Verbogene, unscharfe oder anderweitig beschädigte Sägeblätter können brechen.

■ Beachten Sie beim Sägen von Leichtbaustoffen die gesetzlichen Bestimmungen und Empfehlungen der Materialhersteller.

■ Es dürfen nur weiche Werkstoffe wie Holz, Gipskarton o.Ä. im Tauchsägeverfahren bearbeitet werden!

Schleifen:

■ Achten Sie auf gleichmäßigen Anpressdruck, um die Lebensdauer der Schleifblätter zu erhöhen.

MONTAGE UND BETRIEB

WARNUNG VERLETZUNGSGEFAHR!

Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen.

Klemmen/lösen Sie das Einsteckwerkzeug (Abb. 2)

Dieses Multifunktionswerkzeug ist mit einem Doppelfunktions-Verbindungsfutter mit SDS-Funktion zum schnellen Spannen und schnellen Lösen der Klinge sowie mit einer gemeinsamen handbetätigten Funktion zum Spannen oder Lösen der normalen Klinge ausgestattet.

Montage des Schnellspann-Einsteckwerkzeugs

1. Schnellspannhebel (1) nach vorne umlegen, Abtriebsspindel herauslassen.
2. Setzen Sie das Arbeitswerkzeug (7-8-9-10) zwischen den oberen und unteren Flansch ein. Stellen Sie sicher, dass alle Löcher am Arbeitswerkzeug mit allen Stiften am Flansch übereinstimmen.
3. Klappen Sie den Schnellspannhebel (1) zurück, um die Position zu arretieren.

Montage des gewöhnlichen Arbeitswerkzeugs

1. Stecken Sie den gewöhnlichen Werkzeugadapter (11) auf den Schnellspannkopf.
2. Bringen Sie das gewöhnliche Werkzeug (7-8-9-10) am Adapter (11) an. Achten Sie darauf, dass die Löcher mit den Stiften am Adapter übereinstimmen.
3. Decken Sie die gewöhnliche Werkzeugklemme (4) ab und befestigen Sie sie mit der Schraube (5).

Ein-/Ausschalten

Drücken Sie den Schaltknopf nach vorne, um das Werkzeug zu starten.

Drücken Sie den Schaltknopf zurück, um ihn zu stoppen.

Geschwindigkeitsanpassung

Bewegen Sie das Geschwindigkeitsrad (3) auf 1, um die Geschwindigkeit zu verringern.

Bewegen Sie das Geschwindigkeitsrad (3) auf die maximale Einstellung, um die Geschwindigkeit zu erhöhen.

WARTUNG



Trennen Sie die Maschine vom Netz, wenn Sie am Mechanismus Wartungsarbeiten ausführen müssen.

Die Maschinen von sind entworfen, um während einer langen Zeit problemlos und mit minimaler Wartung zu funktionieren. Sie verlängern die Lebensdauer, indem Sie die Maschine regelmäßig reinigen und fachgerecht behandeln.

Reinigen Sie das Maschinengehäuse regelmäßig mit einem weichen Tuch, vorzugsweise nach jedem Einsatz. Halten Sie die Lüfterslitze frei von Staub und Schmutz. Entfernen Sie hartnäckigen Schmutz mit einem weichen Tuch, angefeuchtet mit Seifenwasser. Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Benzin, Alkohol, Ammonia, usw. Derartige Stoffe beschädigen die Kunststoffteile.

Die Maschine braucht keine zusätzliche Schmierung.

Wenden Sie sich in Störungsfällen, z.B. durch Verschleiß eines Teils, an Ihren örtlichen Vertragshändler.

HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ



Um Transportschäden zu verhindern, wird die Maschine in einer soliden Verpackung geliefert. Die Verpackung besteht weitgehend aus verwertbarem Material. Benutzen Sie also die Möglichkeit zum Recyclen der Verpackung. Bringen Sie bei Ersatz die alten Maschinen zu Ihren örtlichen WORLD-PRO TOOLS Vertragshändler. Er wird sich um eine umweltfreundliche Verarbeitung ihrer alten Maschine bemühen.

Alt-Elektrogeräte sind Wertstoffe, sie gehören daher nicht in den Hausmüll!

Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beider Ressourcenschonung und beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät bei den-falls vorhandeneingerichteten Rücknahmestellen abzugeben.

RU Русский

Многофункциональные инструменты

НАЗНАЧЕНИЕ

Электроинструмент предназначен для распиловки и разрезания древесных материалов, пластмассы, гипса, цветных металлов и крепежных элементов (напр., незакаленных гвоздей, скрепок). Он также пригоден для обработки мягкой плитки для стен, сухого шлифования и шпательных небольших поверхностей. Он в особенной степени пригоден для работ вблизи края и заподлицо.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

1	Модель	MF-300A /JD2480	Уровень звукового давления	LpA=85дБ(А), K=3дБ(А)
	Напряжение	230-240В~ 50/60Гц	Уровень звуковой мощности	LwA=96дБ(А), K=3дБ(А)
	Входная мощность	300 Вт	Вибрация (шлифовальная пластина)	11,7м/с ² , k=1,5м/с ²
	Нет скорости загрузки	11000~21000 /мин	Вибрация (диск циркулярной пилы)	14,6м/с ² , k=1,5м/с ²
	Осциллирующий угол	3.2°	Вибрация (лезвие с заподлицо)	12,4м/с ² , k=1,5м/с ²
	Класс изоляции	II	Вибрация (отвал)	13,6м/с ² , k=1,5м/с ²
	Степень защиты	IP20	Масса	1,3 кг

ШУМ / ВИБРАЦИОННАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Уровень вибрации, приведенный в этом информационном листе, был измерен в соответствии со стандартным испытанием, данным в EN 62841, и может использоваться для сравнения одного инструмента с другим. Может использоваться для предварительной оценки воздействия.

Заявленный уровень вибрации отражает основные области применения инструмента. Однако, если инструмент используется для разных применений, с различными аксессуарами или инструментами для вставки или плохо обслуживается, вибрация может отличаться. Это может значительно увеличить уровень воздействия в течение всего рабочего периода.

Оценка уровня воздействия вибрации должна также учитывать время, когда инструмент выключен или когда он работает, но фактически не выполняет работу. Это может значительно снизить уровень воздействия в течение всего рабочего периода. Определите дополнительные меры безопасности для защиты оператора от воздействия вибрации, такие как: держать инструмент и аксессуары, держать руки в тепле, организовывать рабочие схемы.

ЭЛЕМЕНТЫ ПРОДУКТА

2	1	Рычаг быстрого зажима	7	Погружная пила
	2	Переключатель включения/выключения	8	Скребок
	3	Колесо регулировки скорости	9	Шлифовальная пластина
	4	Обычный зажим инструмента	10	Шлифовальный лист
	5	Зажимной болт	11	Адаптер для обычного инструмента
	6	Шестигранный ключ	12	Пылезащитный порт

ОБЪЯСНЕНИЕ СИМВОЛОВ

	Внимание!		Немедленно вытащите вилку из розетки, если сетевой кабель поврежден, запутан или поврежден. Всегда вынимайте вилку из розетки перед началом работы с устройством.
	Прочтите руководство.		Носите защитные наушники.
	Носить защитные очки		Носить средства защиты органов дыхания
	Электрические приборы нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами.		Степень защиты II

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

Общие указания по технике безопасности для электроинструментов

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности. Несоблюдение указаний и инструкций по технике безопасности может стать причиной поражения

электрическим током, пожара и тяжелых травм.

Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

Использованное в настоящих инструкциях и указаниях понятие «электроинструмент» распространяется на электроинструмент с питанием от сети (с сетевым шнуром) и на аккумуляторный электроинструмент (без сетевого шнура).

Безопасность рабочего места

- Содержите рабочее место в чистоте и хорошо освещенным. Беспорядок или неосвещенные участки рабочего места могут привести к несчастным случаям.
- Не работайте с этим электроинструментом во взрывоопасном помещении, в котором находятся горючие жидкости, воспламеняющиеся газы или пыль.

Электроинструменты искрят, что может привести к воспламенению пыли или паров.

- Во время работы с электроинструментом недопускайте близко к Вашему рабочему месту детей и посторонних лиц. Отвлечшись, Вы можете потерять контроль над электроинструментом.

Электробезопасность

- Штепсельная вилка электроинструмента должна подходить к штепсельной розетке. Ни в коем случае не изменяйте штепсельную вилку. Не применяйте переходные штекеры для электроинструментов с защитным заземлением. Неизмененные штепсельные вилки и подходящие штепсельные розетки снижают риск поражения электротоком.
- Предотвращайте телесный контакт с заземленными поверхностями, как то: с трубами, элементами отопления, кухонными плитами и холодильниками. При заземлении Вашего тела повышается риск поражения электротоком.
- Защищайте электроинструмент от дождя и сырости.

Проникновение воды в электроинструмент повышает риск поражения электротоком.

- **Не разрешается использовать шнур не по назначению, например, для транспортировки или подвески электроинструмента, или для вытягивания вилки из штепсельной розетки.** Защищайте шнур от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или подвижных частей электроинструмента. Поврежденный или спутанный шнур повышает риск поражения электротоком.

- **При работе с электроинструментом под открытым небом применяйте пригодные для этого кабели-удлинители.** Применение пригодного для работы под открытым небом кабеля-удлинителя снижает риск поражения электротоком.

- **Если невозможно избежать применения электроинструмента в сыром помещении, подключайте электроинструмент через устройство защитного отключения.** Применение устройства защитного отключения снижает риск электрического поражения.

Безопасность людей

- **Будьте внимательными, следите за тем, что Вы делаете, и продуманно начинайте работу с электроинструментом.** Не пользуйтесь электроинструментом в усталом состоянии или если Вы находитесь в состоянии наркотического или алкогольного опьянения или под воздействием лекарств. Один момент невнимательности при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.

- **Применяйте средства индивидуальной защиты и всегда защитные очки.** Использование средств индивидуальной защиты, как то: защитной маски, обуви нескользящей подошве, защитного шлема или средств защиты органов слуха, – в зависимости от вида работы с электроинструментом снижает риск получения травм.

- **Предотвращайте непреднамеренное включение электроинструмента.** Перед подключением электроинструмента к электропитанию и/или к аккумулятору убедитесь в выключенном состоянии электроинструмента. Удержание пальца на выключателе теле при транспортировке электроинструмента и подключение к сети питания включенного электроинструмента чревато несчастными случаями.

- **Убирайте установочный инструмент или гаечные ключи до включения электроинструмента.** Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.

- **Не принимайте неестественное положение корпуса тела.** Всегда занимайте устойчивое положение и сохраняйте равновесие. Благодаря этому Вы можете лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.

- **Носите подходящую рабочую одежду.** Не носите широкую одежду и украшения. Держите волосы, одежду и рукавицы вдали от движущихся частей. Широкая одежда, украшения или длинные волосы могут быть затянуты вращающимися частями.

- **При наличии возможности установки пылеотсасывающих и пылесборных устройств проверяйте их присоединение и правильное использование.** При применении пылеотсоса может снизиться опасность, создаваемая пылью.

Применение электроинструмента и обращение с ним

- **Не перегружайте электроинструмент.** Используйте для Вашей работы предназначенный для этого электроинструмент. С подходящим электроинструментом Вы работаете лучше и надежнее в указанном диапазоне

мощности.

- **Не работайте с электроинструментом при неисправном выключателе.** Электроинструмент, который не поддается включению или выключению, опасен и должен быть отремонтирован.

- **До начала наладки электроинструмента, перед заменой принадлежностей и прекращением работы отключайте штепсельную вилку от розетки сети и/или выньте аккумулятор.** Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренное включение электроинструмента.

- **Храните электроинструменты в недоступном для детей месте.** Не разрешайте пользоваться электроинструментом лицам, которые не знакомы с ним или не читали настоящих инструкций. Электроинструменты опасны в руках неопытных лиц.

- **Тщательно ухаживайте за электроинструментом.** Проверьте безупречную функцию и ход движущихся частей электроинструмента, отсутствие поломок или повреждений, отрицательно влияющих на функцию электроинструмента. Поврежденные части должны быть отремонтированы до использования электроинструмента. Плохое обслуживание электроинструментов является причиной большого числа несчастных случаев.

- **Держите режущий инструмент в заточенном и чистом состоянии.** Заботливо ухоженные режущие инструменты с острыми режущими кромками режут заклиниваются и их легче вести.

- **Применяйте электроинструмент, принадлежности, рабочие инструменты и т.п. в соответствии с настоящими инструкциями.** Учитывайте при этом рабочие условия и выполняемую работу. Использование электроинструментов для непредусмотренных работ может привести к опасным ситуациям.

Сервис

- **Ремонт Вашего электроинструмента поручайте только квалифицированному персоналу и только с применением оригинальных запасных частей.** Этим обеспечивается безопасность электроинструмента.

Инструкции по технике безопасности для кофемолок ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Пыль от таких материалов, как свинцовая краска, некоторые виды дерева и металла, может нанести вред вашему здоровью.

- Контакт с этой пылью или ее вдыхание могут представлять опасность для здоровья человека, работающего с прибором, и других людей, находящихся поблизости.

- Наденьте защитные очки и защитную маску от пыли!

Остаточные риски:

Даже при правильной эксплуатации этого электроинструмента остаточные риски все равно остаются. В связи с конструкцией и конструкцией данного электроинструмента могут возникать следующие риски:

a) Повреждение легких, если не используется подходящая защита органов дыхания.

b) Повреждение слуха, если не надеты подходящие средства защиты органов слуха.

c) Вред для здоровья, вызванный вибрациями, если прибор используется в течение длительного времени или неправильно используется и обслуживается.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Во время работы электроинструмент создает электромагнитное поле. Это поле может при

определенных обстоятельствах повредить активные или пассивные медицинские имплантаты. Чтобы снизить риск смертельных травм, мы рекомендуем людям с медицинскими имплантатами проконсультироваться со своим врачом и производителем медицинского имплантата перед эксплуатацией этого аппарата.

Рабочие процедуры

Принцип работы:

Качающийся привод заставляет рабочий инструмент двигаться вперед и назад со скоростью до 21000 раз в минуту. Это позволяет выполнять точную работу даже в ограниченном пространстве.

Пиление/резка:

- Используйте только неповрежденные пильные полотна, находящиеся в отличном рабочем состоянии. Погнутые, тупые или иным образом поврежденные пильные диски могут сломаться.
- При распиловке легких строительных материалов соблюдайте законодательные нормы и все рекомендации производителей материалов.
- Погружной пилой следует обрабатывать только мягкие материалы, такие как дерево, гипсокартон и т.п.

Шлифовка:

- Чтобы продлить срок службы шлифовальных листов, убедитесь, что вы оказываете равномерное давление.

МОНТАЖ И РАБОТА

ВНИМАНИЕ ОПАСНОСТЬ ТРАВМЫ!

Перед выполнением каких-либо работ с устройством выключите устройство и выньте вилку из розетки.

Зажать/освободить рабочий инструмент (рис. 2)

Этот многофункциональный инструмент разработан с двухфункциональным соединительным патроном с функцией SDS для быстрого зажима и быстрого освобождения лезвия, а также с обычной функцией ручного управления для зажима или освобождения обычного лезвия.

Монтаж быстросъемного рабочего органа

1. Переведите рычаг быстрого зажима (1) вперед, чтобы выходной шпindel вышел.
2. Вставьте рабочий инструмент (7-8-9-10) между верхним и нижним фланцами. Убедитесь, что все отверстия на рабочем инструменте совпадают со всеми штифтами на фланце.
3. Откиньте назад рычаг быстрого зажима (1), чтобы зафиксировать положение.

Монтаж обычного рабочего инструмента

1. Поместите обычный адаптер инструмента (11) в головку быстроразъемного зажима.
2. Подсоедините обычный инструмент (7-8-9-10) к адаптеру (11). Убедитесь, что отверстия совпадают с штифтами адаптера.
3. Наденьте обычный зажим инструмента (4) и закрепите его винтом (5).

Включение/выключение

Нажмите ручку переключателя вперед, чтобы запустить инструмент.

Нажмите ручку переключателя назад, чтобы остановить его.

Регулировка скорости

Переместите колесо скорости (3) в положение 1, чтобы уменьшить скорость.

Переместите колесо скорости (3) в положение Max, чтобы увеличить скорость.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД

Перед техническим обслуживанием отключайте инструмент от аккумулятора!

- Каждый раз по окончании работы рекомендуется очищать корпус инструмента и вентиляционные отверстия от грязи и пыли мягкой тканью или салфеткой. Не допустимо использовать для устранения загрязнений растворители: бензин, спирт, аммиачные растворы и т.п. Применение растворителей может привести к повреждению корпуса инструмента.
- Инструмент не требует дополнительной смазки.
- В случае неисправностей обратитесь в Службу сервиса.

УКАЗАНИЯ ПО ЗАЩИТЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Во избежание повреждения машины при транспортировке она поставляется в прочной упаковке. Большинство упаковочных материалов могут быть переработаны. Отнесите эти материалы в соответствующие пункты переработки. Отнесите ненужные машины вашему местному дилеру. Здесь они будут утилизированы экологически безопасным способом.

Выброшенные электроприборы подлежат вторичной переработке и не должны выбрасываться вместе с бытовыми отходами! Пожалуйста, активно поддержите нас в сохранении ресурсов и защите окружающей среды, вернув это устройство в центры сбора (если таковые имеются).

ES Español

Multicortadora

INTRODUCCIÓN

La herramienta eléctrica ha sido diseñada para serrar o dividir materiales de madera, plástico, escayola, metales no férricos y elementos de sujeción (p. ej., clavos sin templar, grapas). Es adecuada asimismo para tratar azulejos de baja dureza en paredes, así como para lijar y raspar en seco pequeñas superficies. Es especialmente apropiada para realizar trabajos cerca de bordes y para enrasar.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

1	Modelo	MF-300A/JD2480	Nivel de presión de sonido	LpA=85dB(A), K=3dB(A)
	Voltaje	230-240V~ 50/60Hz	Nivel de potencia de sonido	LwA=96dB(A), K=3dB(A)
	Potencia de entrada	300W	Vibración (placa de lijado)	11,7m/s ² , k=1,5m/s ²

Sin velocidad de carga	11000~21000 /min	Vibración (hoja de sierra circular)	14,6m/s ² , k=1,5m/s ²
Ángulo de oscilación	3.2°	Vibración (hoja de corte al ras)	12,4m/s ² , k=1,5m/s ²
Clase de aislamiento	II	Vibración (cuchilla de desguace)	13,6m/s ² , k=1,5m/s ²
Grado de protección	IP20	Peso	1.3kg

INFORMACION SOBRE RUIDOS Y VIBRACIONES

El nivel de vibraciones indicado en estas instrucciones ha sido determinado según el procedimiento de medición fijado en la norma EN 62841 y puede servir como base de comparación con otras herramientas eléctricas. También es adecuado para estimar provisionalmente la sollicitación experimentada por las vibraciones.

El nivel de vibraciones indicado ha sido determinado para las aplicaciones principales de la herramienta eléctrica. Por ello, el nivel de vibraciones puede ser diferente si la herramienta eléctrica se utiliza para otras aplicaciones, con accesorios diferentes, con útiles divergentes, o si el mantenimiento de la misma fuese deficiente. Ello puede suponer un aumento drástico de la sollicitación por vibraciones durante el tiempo total de trabajo.

Fije unas medidas de seguridad adicionales para proteger al usuario de los efectos por vibraciones, como por ejemplo: Mantenimiento de la herramienta eléctrica y de los útiles, conservar calientes las manos, organización de las secuencias de trabajo.

ELEMENTOS DE LA HERRAMIENTA

2	1	Palanca de sujeción rápida	7	Hoja de sierra de inmersión
	2	Interruptor encendido / apagado	8	Raspador
	3	Rueda de ajuste de velocidad	9	Placa de lijado
	4	Abrazadera de herramienta ordinaria	10	hoja de lija
	5	Perno de sujeción	11	Adaptador de herramientas ordinarias
	6	Llave hexagonal	12	puerto de polvo

EXPLICACIÓN DE SÍMBOLOS

	¡Cuidado!		Si el cable de red está dañado, enredado o cortado, desenchúfelo inmediatamente de la red eléctrica. Antes de manipular el aparato retire el enchufe de la red eléctrica.
	Lea las instrucciones de uso		Póngase protección en los oídos.
	Usar protección para ojos		Lleve una mascarilla protectora
	Máquinas no deben ir a la basura doméstica		Clase de protección II

SEGURIDAD

Advertencias de peligro generales para herramientas eléctricas

ADVERTENCIA Lea integralmente estas advertencias de peligro e instrucciones. En caso de no atenderse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.

Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

El término herramienta eléctrica empleado en las siguientes advertencias de peligro se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (o sea, sin cable de red).

Seguridad del puesto de trabajo

- Mantenga limpio y bien iluminado su puesto de trabajo. El desorden o una iluminación deficiente en las áreas de trabajo pueden provocar accidentes.
- No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo. Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.
- Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica. Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta eléctrica.

Seguridad eléctrica

- El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el

enchufe en forma alguna. No emplear adaptadores en herramientas eléctricas dotadas con una toma de tierra. Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.

- Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores. El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.
- No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia y evite que penetren líquidos en su interior. Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.
- No utilice el cable de red para transportar o colgar la herramienta eléctrica, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles. Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.
- Al trabajar con la herramienta eléctrica a la intemperie utilice solamente cables de prolongación apropiados para su uso en exteriores. La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- Si fuese imprescindible utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, es necesario conectarla a través de un fusible diferencial. La aplicación de un fusible diferencial reduce el riesgo a

exponerse a una descarga eléctrica.

Seguridad de personas

- **Este atento a lo que hace y emplee la herramienta eléctrica con prudencia. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido alcohol, drogas o medicamentos.** El no estar atento durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocarle serias lesiones.

- **Utilice un equipo de protección personal y en todo caso unas gafas de protección.** El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si, dependiendo del tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica empleada, se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.
- **Evite una puesta en marcha fortuita. Asegurarse de que la herramienta eléctrica este desconectada antes de conectarla a la toma de corriente y/o al montar el acumulador, al recogerla, y al transportarla.** Si transporta la herramienta eléctrica sujetándola por el interruptor de conexión/desconexión, o si alimenta la herramienta eléctrica estando esta conectada, ello puede dar lugar a un accidente.

- **Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta de ajuste o llave fija colocada en una pieza rotante puede producir lesiones al poner a funcionar la herramienta eléctrica.

- **Evite posturas arriesgadas. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento.** Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.

- **Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su pelo, vestimenta y guantes alejados de las piezas móviles.** La vestimenta suelta, el pelo largo y las joyas se pueden enganchar con las piezas en movimiento.

- **Siempre que sea posible utilizar unos equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese que estos estén montados y que sean utilizados correctamente.** El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.

Uso y trato cuidadoso de herramientas eléctricas

- **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica prevista para el trabajo a realizar.** Con la herramienta adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.

- **No utilice herramientas eléctricas con un interruptor defectuoso.** Las herramientas eléctricas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.

- **Saque el enchufe de la red y/o desmonte el acumulador antes de realizar un ajuste en la herramienta eléctrica, cambiar de accesorio o al guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida preventiva reduce el riesgo a conectar accidentalmente la herramienta eléctrica.

- **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita la utilización de la herramienta eléctrica a aquellas personas que no estén familiarizadas con su uso o que no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.

- **Cuide la herramienta eléctrica con esmero. Controle si funcionan correctamente, sin atascarse, las partes móviles de la herramienta eléctrica, y si existen partes rotas o deterioradas que pudieran afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Haga reparar estas piezas defectuosas antes de volver a utilizar la herramienta eléctrica.** Muchos de los accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.

- **Mantenga los útiles limpios y afilados.** Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.

- **Utilice la herramienta eléctrica, accesorios, útiles, etc. de acuerdo a estas instrucciones, considerando en ello las**

condiciones de trabajo y la tarea a realizar. El uso de herramientas eléctricas diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.

Servicio

- **Únicamente haga reparar su herramienta eléctrica por un profesional, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.

Indicaciones de seguridad específicas para la lijadora **¡ADVERTENCIA!**

- Los polvos desprendidos de algunos materiales, como la pintura con contenido de plomo y algunos tipos de madera y metales, pueden ser perjudiciales para la salud.

- El contacto con estos polvos o su inhalación entraña un riesgo para la salud del usuario o de las personas que se encuentren próximas a él.

- Utilice gafas protectoras y mascarilla de protección contra el polvo!

Riesgos residuales:

Aun cuando maneje esta herramienta eléctrica de forma cuidadosa, siempre existen riesgos residuales. Pueden producirse los siguientes peligros en relación con la construcción y el diseño de esta herramienta eléctrica:

a) Lesiones pulmonares si no se utiliza una mascarilla antipolvo.

b) Lesiones del sistema auditivo si no se utilizan las protecciones auditivas.

c) Daños físicos provocados por el efecto de las vibraciones emitidas si se utiliza el aparato durante un periodo prolongado de tiempo o si no se maneja ni se mantiene correctamente.

¡ADVERTENCIA!

- Esta herramienta eléctrica genera un campo electromagnético durante el funcionamiento. En determinadas situaciones, este campo puede afectar a los implantes médicos activos o pasivos. Para minimizar el riesgo de trastornos graves o mortales, recomendamos a las personas con implantes médicos que consulten a su médico y al fabricante del implante antes de manejar la máquina.

Indicaciones de trabajo

Principio de trabajo:

A través del accionamiento vibratorio, la herramienta intercambiable vibra hasta 21 000 veces por minuto de un lado a otro, lo que permite un trabajo preciso en los espacios más estrechos.

Serrado/corte:

- Utilice exclusivamente hojas de sierra que estén en perfecto estado y carezcan de daños. Las hojas de sierra dobladas, desafiladas o dañadas de cualquier otra forma pueden romperse.

- Observe las disposiciones legales y las recomendaciones del fabricante al serrar materiales ligeros de construcción.

- Solo pueden procesarse materiales blandos como la madera, el cartón yeso o similares con la sierra de inmersión!

Lijado:

- Procure ejercer una presión uniforme para aumentar la vida útil de los papeles de lija.

MONTAJE Y OPERACIÓN

ADVERTENCIA ¡PELIGRO DE LESIONES!

Apague el dispositivo y desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de realizar cualquier trabajo en el dispositivo.

Sujete/suelte la herramienta de trabajo (Fig. 2)

Esta multiherramienta está diseñada con un mandril de conexión de doble función con función SDS para sujetar y soltar rápidamente la hoja, y también con una función manual común para sujetar o soltar la hoja ordinaria.

Montaje de la herramienta de trabajo de liberación rápida

1. Voltee la palanca de sujeción rápida (1) hacia el frente, deje salir el eje de salida.
2. Inserte la herramienta de trabajo (7-8-9-10) entre la brida superior e inferior. Asegúrese de que todos los orificios de la herramienta de trabajo coincidan con todos los pasadores de la brida.
3. Mueva hacia atrás la palanca de abrazadera rápida (1) para bloquearla en la posición.

Montaje de la herramienta de trabajo ordinaria

1. Coloque el adaptador de herramienta común (11) en el cabezal de la abrazadera de liberación rápida.
2. Conecte la herramienta común (7-8-9-10) al adaptador (11) Asegúrese de que los agujeros coincidan con los pines del adaptador.
3. Cubra la abrazadera de la herramienta ordinaria (4) y fíjela con el tornillo (5).

Encendido/apagado

Empuje la perilla del interruptor hacia adelante para encender la herramienta.
Empuje la perilla del interruptor hacia atrás para detenerlo.

ajuste de velocidad

Mueva la rueda de velocidad (3) a la configuración 1 para disminuir la velocidad.
Mueva la rueda de velocidad (3) a la configuración máxima para aumentar la velocidad.

MANTENIMIENTO

Asegúrese de que la máquina no está conectada cuando vaya a realizar tareas de mantenimiento en el motor.

Las máquinas han sido diseñadas para poder funcionar durante un largo período de tiempo con un mínimo de mantenimiento. La máquina funcionará de manera satisfactoria y continuada, siempre que la cuide adecuadamente y la limpie con regularidad. Mantenga limpias las ranuras de ventilación de la máquina para evitar que se re caliente el motor. Limpie regularmente la cubierta de la máquina con un paño suave, preferiblemente después de cada uso. Mantenga las ranuras de ventilación limpias. Si no sale la suciedad, utilice un paño suave humedecido con agua y jabón. No utilice nunca disolventes como petróleo, alcohol, amoníaco, etc. Estos disolventes pueden dañar las partes de plástico.

La máquina no requiere lubricación adicional.

Si se produce algún fallo, por ejemplo, por desgaste de alguna pieza, póngase en contacto con el distribuidor de su zona.

ADVERTENCIA PARA LA PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Para que la máquina no sufra daños durante su transporte, viene guardada en un fuerte embalaje. Casi todos los materiales del embalaje son reciclables. Lleve estos materiales a un centro de reciclado adecuado. Cuando ya no quiera su máquina, llévesela al distribuidor de su zona. Allí la reciclarán sin dañar el medio ambiente.

¡Los aparatos eléctricos desechables son materiales que no son parte de la basura doméstica! Por ello pedimos para que nos ayude a contribuir activamente en el ahorro de recursos y en la protección del medio ambiente entregando este aparato en los puntos de recogida existentes.

PT Português

Ferramentas multifunções

INTRODUÇÃO

A ferramenta elétrica é determinada para serrar e cortar materiais de madeira, plástico, gesso, metais não-ferrosos e elementos de fixação (p. ex. pregos e grampos não temperados). Ela é especialmente apropriada para trabalhar em ladrilhos macios e para lixar e raspar pequenas superfícies a seco. Ela é especialmente apropriada para trabalhos próximos de bordas e para cortes face a face.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

1	Modelo	MF-300A /JD2480	Nível de pressão sonora	LpA=85dB(A), K=3dB(A)
	Tensão	230-240V~ 50/60Hz	Nível de potência sonora	LwA=96dB(A), K=3dB(A)
	Potência de entrada	300W	Vibração (Placa de lixar)	11,7m/s ² , k=1,5m/s ²
	Velocidade sem carga	11000~21000 /min	Vibração (lâmina de serra circular)	14,6m/s ² , k=1,5m/s ²
	Ângulo oscilante	3.2°	Vibração (lâmina de corte nivelado)	12,4m/s ² , k=1,5m/s ²
	Classe de isolamento	II	Vibração (lâmina de raspagem)	13,6m/s ² , k=1,5m/s ²
	Grau de proteção	IP20	Peso	1.3kg

INFORMAÇÕES SOBRE RUÍDO E VIBRAÇÃO:

The vibration level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 62841 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However, if the tool is used for different applications, with different accessories or insertion tools or is poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period. Identify

additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

ELEMENTOS DA FERRAMENTA					
2	1	Alavanca de aperto rápido		7	Lâmina de serra de mergulho
	2	Interruptor liga/desliga		8	Raspador
	3	Roda de ajuste de velocidade		9	Placa de lixar
	4	Grampo de ferramenta comum		10	Folha de lixa
	5	Parafuso de fixação		11	Adaptador de ferramenta comum
	6	Chave hexagonal		12	Porta de poeira

EXPLICACIÓN DE LA SIMBOLOGÍA					
	¡Cuidado!			Si el cable de red está dañado, enredado o cortado, desenchúfelo inmediatamente de la red eléctrica. Antes de manipular el aparato retire el enchufe de la red eléctrica.	
	Lea las instrucciones de uso			Póngase protección en los oídos.	
	Usar protección para ojos			Lleve una mascarilla protectora	
	Máquinas no deben ir a la basura doméstica			Clase de protección II	

SEGURANÇA

Guarde todas as instruções de segurança e indicações para futuras consultas. choque elétrico.

O conceito "ferramenta elétrica", utilizado nas instruções de segurança, refere-se a ferramentas elétricas operadas por rede elétrica (com cabo de alimentação) e a ferramentas elétricas operadas por acumulador (sem cabo de alimentação).

1. Segurança no local de trabalho

- Mantenha o seu local de trabalho limpo e bem iluminado. Desarrumação e áreas de trabalho pouco iluminadas podem causar acidentes.
- Não trabalhe com a ferramenta elétrica em atmosferas potencialmente explosivas, onde se encontram líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. As ferramentas elétricas originam faíscas que podem inflamar poeiras e vapores.
- Durante a utilização da ferramenta elétrica, mantenha crianças e outras pessoas afastadas. Em caso de distração pode perder o controlo do aparelho.

2. Segurança elétrica

- A ficha de ligação da ferramenta elétrica tem de ser adequada à tomada. A ficha não pode, de forma alguma, ser alterada. Não utilize quaisquer fichas de adaptadores em conjunto com ferramentas elétricas com proteção de ligação à terra. Fichas inalteradas e tomadas adequadas reduzem o risco de choque elétrico.
- Evite o contacto físico com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecimentos, fogões e frigoríficos. Existe um risco elevado de choque elétrico, se o seu corpo estiver ligado à terra.
- Mantenha as ferramentas elétricas afastadas de chuva ou humidade. A infiltração de água num aparelho elétrico aumenta o risco de choque elétrico.
- Não utilize o cabo para um fim diferente do previsto, p. ex. para transportar, pendurar a ferramenta elétrica ou puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, arestas afiadas ou peças do aparelho móveis. Cabos danificados ou enrolados aumentam o risco de choque elétrico.
- Se trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize apenas extensões que também sejam adequadas para o exterior. A utilização de uma extensão adequada para o exterior diminui o risco de choque elétrico.
- Se não for possível evitar a utilização da ferramenta elétrica num ambiente húmido, utilize um disjuntor diferencial residual. A utilização de um disjuntor diferencial residual reduz o risco de

3. Segurança de pessoas

- Esteja sempre atento, observe o que está a fazer e utilize a ferramenta elétrica de forma sensata. Não utilize uma ferramenta elétrica se estiver cansado, com sono ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de distração durante a utilização da ferramenta elétrica pode causar ferimentos graves.
- Use o equipamento de proteção individual e sempre óculos de proteção. O uso do equipamento de proteção individual, como máscara de proteção antipoeiras, calçado de segurança antiderrapante, capacete de proteção ou protetores auriculares, de acordo com o tipo e a aplicação da ferramenta elétrica, reduz o risco de ferimentos.
- Evite uma colocação em funcionamento involuntária. Certifique-se de que a ferramenta elétrica se encontra desligada antes de a ligar à fonte de alimentação e/ou ao acumulador, elevar ou transportar. Se, durante o transporte da ferramenta elétrica, tiver o dedo no interruptor ou ligar o aparelho a uma fonte de alimentação quando este já se encontra ligado, podem ocorrer acidentes.
- Retire as ferramentas de ajuste ou a chave de parafusos antes de ligar a ferramenta elétrica. Uma ferramenta ou uma chave numa parte rotativa do aparelho pode causar ferimentos.
- Evite uma postura corporal incorreta. Assegure uma posição estável e mantenha sempre o equilíbrio. Desta forma, consegue controlar melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- Use vestuário adequado. Não use roupas largas ou joias. Mantenha o cabelo, o vestuário e as luvas afastados das peças móveis. Vestuário solto, joias ou cabelos compridos podem ser recolhidos pelas peças móveis.
- Se existir a possibilidade de montar aparelhos de aspiração ou recolha de pó, certifique-se de que são ligados e utilizados corretamente. A utilização de um aparelho de aspiração de pó pode reduzir eventuais perigos devido a pó.

4. Utilização e conservação da ferramenta elétrica

- Não sobrecarregue o aparelho. Utilize a ferramenta elétrica apropriada para o seu trabalho. Com a ferramenta elétrica adequada, trabalhará melhor e de forma mais segura na respetiva área de trabalho.

- b) Não utilize qualquer ferramenta elétrica, cujo interruptor esteja avariado. Uma ferramenta elétrica que não se consegue ligar nem desligar constitui perigo e tem de ser reparada.
- c) Retire a ficha da tomada e/ou o acumulador antes de realizar ajustes no aparelho, substituir acessórios ou se não estiver a utilizar o aparelho. Esta medida de segurança evita o arranque involuntário da ferramenta elétrica.
- d) Guarde as ferramentas elétricas que não estão a ser utilizadas fora do alcance das crianças. Não autorize a utilização do aparelho por pessoas que não estejam familiarizadas com ele ou que não tenham lido estas instruções. Equipamentos elétricos são perigosos quando utilizados por pessoas inexperientes.
- e) Tratar o equipamento eléctrico com cuidado. Controlar se as partes móveis estão a funcionar perfeitamente e não emperram, e se há peças quebradas ou avariadas que afectem o funcionamento do equipamento eléctrico. Solicitar a reparação de peças danificadas antes de utilizar o aparelho. Muitos acidentes são causados por equipamentos eléctricos mal cuidados.
- f) Conservar as ferramentas de corte afiadas e limpas. Ferramentas de corte tratadas cuidadosamente e com gumes afiados emperram menos e são mais fáceis de manejar.
- g) Utilizar o equipamento eléctrico, os acessórios, as ferramentas de aplicação, etc. segundo as instruções aqui indicadas. Para isso, considerar as condições de trabalho e a actividade a ser executada. A utilização de equipamentos eléctricos para outras aplicações além daquelas especificadas pode causar situações perigosas.
- h) Segure o aparelho pelas superfícies isoladas do punho, quando realizar trabalhos, nos quais a ferramenta utilizada possa atingir cabos eléctricos invisíveis ou o próprio cabo de rede. O contacto com um cabo condutor também pode colocar peças do aparelho metálicas sob tensão e provocar um choque eléctrico.

5) ASSISTÊNCIA TÉCNICA

- a) Incumbir a reparação do seu equipamento eléctrico somente a técnicos qualificados e utilizar apenas peças sobressalentes originais. Dessa maneira, garante-se que a segurança do equipamento eléctrico seja mantida.

Instruções de segurança específicas para lixadeiras AVISO!

- Poeiras de materiais, como tinta que contenha chumbo, alguns tipos de madeira e metal podem ser prejudiciais para a saúde.
- O contacto ou a inalação destas poeiras podem representar um perigo para o operador da máquina e para as pessoas que se encontram na proximidade.

MONTAGEM E OPERAÇÃO

ATENÇÃO! PERIGO DE FERIMENTOS!

Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada antes de efectuar qualquer trabalho no aparelho.

Prenda/solte a ferramenta de trabalho (Fig 2)

Esta multi-ferramenta projetada com um mandril de conexão de função dupla com função SDS para fixação rápida e liberação rápida da lâmina, e também com função manual comum para prender ou liberar a lâmina comum.

Montagem da ferramenta de trabalho de liberação rápida

1. Vire a alavanca de fixação rápida (1) para a frente, solte o eixo de saída.
2. Insira a ferramenta de trabalho (7-8-9-10) entre o flange superior e inferior. Certifique-se de que todos os orifícios da ferramenta de trabalho correspondam a todos os pinos do flange.
3. Gire para trás a alavanca de fixação rápida (1) para travar na posição.

MANUTENÇÃO

- Use óculos de proteção e uma máscara antipoeiras!

Riscos residuais:

Mesmo quando opera corretamente esta ferramenta elétrica, existem sempre riscos residuais. Os seguintes perigos podem ocorrer em associação com o tipo de construção e o modelo desta ferramenta elétrica:

- a) Lesões pulmonares, caso não seja usada proteção respiratória adequada.
- b) Lesões auditivas, caso não sejam usados protetores auriculares adequados.
- c) Danos para a saúde, resultantes da emissão de vibrações, caso o aparelho seja utilizado durante um longo período de tempo ou não seja utilizado corretamente e efetuada a respetiva manutenção.

AVISO!

■ Esta ferramenta elétrica produz um campo eletromagnético durante o funcionamento. Este campo pode prejudicar, em determinadas circunstâncias, os implantes médicos de forma ativa ou passiva. Para reduzir o perigo de lesões graves ou mortais, aconselhamos as pessoas portadoras de implantes médicos a consultarem o seu médico e o fabricante do implante médico, antes de utilizarem a máquina.

Indicações de trabalho

Princípio de trabalho:

Devido ao acionamento oscilante, a ferramenta de aplicação oscila até 21 000 vezes por minuto para um lado e para o outro. Isto possibilita um trabalho preciso num espaço restrito.

Serrar/cortar:

- Utilize apenas lâminas de serra não danificadas, em perfeito estado de funcionamento. Lâminas de serra deformadas, não afiadas ou danificadas de outro modo podem partir.
- Tenha em atenção as recomendações do fabricante do material e as disposições legais ao serrar materiais de construção leves.
- Durante o processo de serragem de imersão, só podem ser trabalhados materiais macios, como madeira, placas de gesso cartonado ou similares!

Lixar:

- Tenha atenção a uma pressão de contacto uniforme, para aumentar a vida útil das folhas de lixa.

Montagem da ferramenta de trabalho comum

1. Coloque o adaptador de ferramenta comum (11) na cabeça do grampo de liberação rápida.
2. Encaixe a ferramenta comum (7-8-9-10) no adaptador (11). Certifique-se de que os orifícios correspondem aos pinos do adaptador.
3. Cubra o grampo da ferramenta comum (4) e aperte com o parafuso (5).

Ligar/desligar

Empurre o botão do interruptor para a frente para iniciar a ferramenta.
Empurre o botão do interruptor para trás para pará-lo.

Ajuste de velocidade

Mova a roda de velocidade (3) para 1 configurações para diminuir a velocidade.
Mova a roda de velocidade (3) para a configuração Max para aumentar a velocidade.



Certifi que-se que a máquina não está sob tensão sempre que levar a cabo os trabalhos de manutenção no motor. As máquinas foram concebidas para operar durante d e um período de tempo prolongado com um mínimo de manutenção. A continuidade do funcionamento satisfatório da máquina depende da adequada manutenção da máquina e da sua limpeza regular.

Limpe regularmente a carcaça da máquina com um pano suave, de preferência após cada utilização. Mantenha as aberturas de ventilação sempre livres de poeiras e sujidade.

No caso da sujidade custar a sair, use um pano suave humedecido em água de sabão. Nunca utilize solventes como por exemplo gasolina, álcool, amoníaco, etc. Estes solventes poderão danificar as partes plásticas da máquina.

A máquina não requer qualquer lubrificação adicional.

No caso de se detectar um defeito, como por exemplo desgaste excessivo e rápido de uma peça, contacte por favor o seu distribuidor local.

INDICAÇÕES PARA A PROTECÇÃO DO MEIO AMBIENTE



De modo a evitar que a máquina possa sofrer danos durante o transporte, esta é fornecida numa resistente e robusta embalagem. A grande maioria dos materiais de empacotamento poderá ser reciclada. Leve estes materiais para os locais de reciclagem apropriados. Entregue as máquinas usadas que já não quer ao seu distribuidor local. Aqui as máquinas irão ser destruídas e abandonadas de uma forma ambientalmente segura.

Aparelhos eléctricos antigos são materiais que não pertencem ao lixo doméstico! Por isso pedimos para que nos apoie, contribuindo activamente na poupança de recursos e na protecção do ambiente ao entregar este aparelho nos pontos de recolha, caso existam.

FR Français

Outils multifonctions

INTRODUCTION

Cet outil électroportatif est destiné à scier et tronçonner le bois, les matières plastiques, le plâtre, les métaux non-ferreux et les éléments de fixation (p. ex. clous non durcis, agrafes). Il est également approprié pour travailler du carrelage mural tendre ainsi qu'au ponçage à sec et au grattage de petites surfaces. Il est particulièrement bien approprié pour travailler près du bord et bord à bord.

SPECIFICATIONS TECHNIQUES

1	Modèle	MF-300A /JD2480	Niveau de pression acoustique	LpA=85dB(A), K=3dB(A)
	Tension	230-240V~ 50/60Hz	Niveau de puissance sonore	LwA=96dB(A), K=3dB(A)
	La puissance d'entrée	300W	Vibration (Plaque de ponçage)	11,7m/s ² , k=1,5m/s ²
	Vitesse à vide	11000~21000 /min	Vibration (Lame de scie circulaire)	14,6m/s ² , k=1,5m/s ²
	Angle oscillant	3.2°	Vibration (lame de coupe à ras)	12,4m/s ² , k=1,5m/s ²
	Classe d'isolation	II	Vibration (Lame de grattage)	13,6m/s ² , k=1,5m/s ²
	Degré de protection	IP20	Lester	1.3kg

NIVEAU SONORE ET VIBRATIONS

The vibration level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 62841 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However, if the tool is used for different applications, with different accessories or insertion tools or is poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period. Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

ELEMENTS DE L'OUTIL

2	1	Levier de serrage rapide	7	Lame de scie plongeante
	2	Bouton ON / OFF	8	Grattoir
	3	Molette de réglage de la vitesse	9	Plateau de ponçage
	4	Pince à outils ordinaire	10	Feuille abrasive
	5	Boulon de serrage	11	Adaptateur d'outil ordinaire
	6	Clé hexagonale	12	Orifice anti-poussière

EXPLICATION DES SYMBOLES

	Attention!		Débrancher immédiatement la fiche secteur si le câble secteur est endommagé, enchevêtré ou coupé. Avant de travailler sur l'appareil, débranchez toujours la fiche secteur.
	Lisez le manuel.		Porter une protection auditive.

	Porter des lunettes de protection		Porter une protection respiratoire
	Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.		Classe de protection II

SECURITE

Avertissements de securite

Avertissements de securite generaux pour l'outil

AVERTISSEMENT Lire tous les avertissements de securite et toutes les instructions.

Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu a un choc electrique, un incendie et/ou une blessure serieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ulterieurement.

Le terme « outil » dans les avertissements fait reference a votre outil electrique alimente par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

Securite de la zone de travail

- **Conserver la zone de travail propre et bien eclairee.** Les zones en desordre ou sombres sont propices aux accidents.
- **Ne pas faire fonctionner les outils electriques en atmosphere explosive, par exemple en presence de liquids inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils electriques produisent des etincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumees.
- **Maintenir les enfants et les personnes presentes a l'ecart pendant l'utilisation de l'outil.** Les distractions peuvent vous faire perdre le controle de l'outil.

Securite electrique

- **Il faut que les fiches de l'outil electrique soient adaptees au socle.** Ne jamais modifier la fiche de quelque facon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils a branchement de terre. Des fiches non modifies et des socles adaptes reduiront le risque de choc electrique.
- **Eviter tout contact du corps avec des surfaces reliees a la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinieres et les refrigerateurs.** Il existe un risque accru de choc electrique si votre corps est relie a la terre.
- **Ne pas exposer les outils a la pluie ou a des conditions humides.** La penetration d'eau a l'interieur d'un outil augmentera le risque de choc electrique.
- **Ne pas maltraiter le cordon.** Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou debrancher l'outil. Maintenir le cordon a l'ecart de la chaleur, du lubrifiant, des aretes ou des parties en mouvement. Les cordons endommages ou emmeles augmentent le risque de choc electrique.
- **Lorsqu'on utilise un outil a l'exterieur, utiliser un prolongateur adapte a l'utilisation exterieure.** L'utilisation d'un cordon adapte a l'utilisation exterieure reduit le risque de choc electrique.
- **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inevitable, utiliser une alimentation protegee par un dispositif a courant differentiel residuel (RCD).** L'usage d'un RCD reduit le risque de choc electrique.

Securite des personnes

- **Rester vigilant, regarder ce que vous etes en train de faire et faire preuve de bon sens dans l'utilisation de l'outil.** Ne pas utiliser un outil lorsque vous etes fatigue ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de edicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entrainer des blessures graves des personnes.
- **Utiliser un equipement de securite. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les equipements de securite tels

que les masques contre les poussières, les chaussures de securite antiderapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisees pour les conditions appropriees reduiront les blessures des personnes.

- **Eviter tout demarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arret avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.

- **Retirer toute cle de reglage avant de mettre l'outil en marche.** Une cle laissez fixee sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu a des blessures de personnes.

- **Ne pas se precipiter. Garder une position et un equilibre adaptes a tout moment.** Cela permet un meilleur controle de l'outil dans des situations inattendues.

- **S'habiller de maniere adaptee. Ne pas porter de vetements amples ou de bijoux.** Garder les cheveux, les vetements et les gants a distance des parties en mouvement. Des vetements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent etre pris dans des parties en mouvement.

- **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'equipements pour l'extraction et la recuperation des poussières, s'assurer qu'ils sont connectes et correctement utilises.** Utiliser des collecteurs de poussiere peut reduire les risques dus aux poussières.

Utilisation et entretien de l'outil

- **Ne pas forcer l'outil.** Utiliser l'outil adapte a votre application. L'outil adapte realisera mieux le travail et de maniere plus sure au regime pour lequel il a ete construit.
- **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'etat de marche a arret et vice versa.** Tout outil qui ne peut pas etre commande par l'interrupteur est dangereux et il faut le faire reparer.
- **Debrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout reglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** De telles mesures de securite preventives reduisent le risque de demarrage accidentel de l'outil.
- **Conserver les outils a l'arret hors de la portee des enfants et ne pas permettre a des personnes ne connaissant pas l'outil ou les presentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- **Observer la maintenance de l'outil.** Verifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pieces cassees ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire reparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus a des outils mal entretenus.
- **Garder affutes et propres les outils permettant de couper.** Des outils destines a couper correctement entretenus avec des pieces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles a controler.
- **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformement a ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail a realiser.** L'utilisation de l'outil pour des operations differentes de celles prevues pourrait donner lieu a des situations dangereuses.

Consignes de sécurité spécifiques aux ponceuses

AVERTISSEMENT !

■ Les poussières de matériaux tels qu'un enduit plombifère, certains types de bois et de métal peuvent être dangereuses pour la santé.

■ Le contact ou l'inhalation de ces poussières nocives/toxiques peut représenter un danger pour l'opérateur ou des personnes situées à proximité.

■ Portez des lunettes de protection et un masque anti-poussière!

Risques résiduels:

Des risques résiduels demeurent même si vous utilisez cet outil électrique conformément à la réglementation. Les risques suivants peuvent survenir en liaison avec la construction et l'exécution de cet outil électrique:

a) Lésions pulmonaires si vous ne portez pas de protection respiratoire appropriée.

b) Lésions auditives si vous ne portez pas de protection auditive appropriée.

c) Risques sanitaires engendrés par les émissions vibratoires si vous utilisez l'appareil pendant une période prolongée, si vous ne le gérez et ne l'entretenez pas correctement.

AVERTISSEMENT!

■ Cet outil crée un champ électromagnétique durant le fonctionnement. Dans certaines circonstances, ce champ peut entraver les implants médicaux actifs ou passifs. Afin de réduire le

risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser la machine

Consignes de travail

Principe de travail:

L'entraînement oscillant fait vibrer l'outil d'intervention jusqu'à 21000 fois par minute. Ceci permet un travail précis dans un espace réduit.

Scier / tronçonner:

■ Utilisez uniquement des lames non endommagées et en parfait état. Des lames incurvées ou qui se sont émoussées, ou des lames présentant d'autres détériorations risquent de se briser.

■ Lors du sciage de matériaux de construction légers, respectez les dispositions légales et recommandations des fabricants de matériel.

■ Seuls des matériaux mous, tels que le bois, le placoplâtre ou similaires peuvent être travaillés avec le mode de sciage plongeant!

Ponçage:

■ Veillez à une force de contact uniforme afin d'augmenter la durée de vie des feuilles abrasives.

MONTAGE ET FONCTIONNEMENT

AVERTISSEMENT RISQUE DE BLESSURE !

Éteignez l'appareil et débranchez la fiche de la prise de courant avant d'effectuer des travaux sur l'appareil.

Bloquer/libérer l'outil de travail (Fig 2)

Cet outil multifonction est conçu avec un mandrin de connexion à double fonction avec fonction SDS pour serrer et libérer rapidement la lame, et également avec une fonction manuelle commune pour serrer ou libérer la lame ordinaire.

Montage de l'outil de travail à dégagement rapide

1. Retournez le levier de serrage rapide (1) vers l'avant, laissez sortir la broche de sortie.
2. Insérez l'outil de travail (7-8-9-10) entre la bride supérieure et la bride inférieure. Assurez-vous que tous les trous de l'outil de travail correspondent à toutes les broches de la bride.
3. Retournez le levier de serrage rapide (1) pour verrouiller la position.

Montage de l'outil de travail ordinaire

1. Placez l'adaptateur d'outil ordinaire (11) sur la tête de serrage à

dégagement rapide.

2. Fixez l'outil ordinaire (7-8-9-10) à l'adaptateur (11). Assurez-vous que les trous correspondent aux broches de l'adaptateur.

3. Couvrez la pince à outil ordinaire (4) et fixez-la avec la vis (5).

Allumer/éteindre

Poussez le bouton de l'interrupteur vers l'avant pour démarrer l'outil.

Poussez le bouton de l'interrupteur vers l'arrière pour l'arrêter.

Réglage de la vitesse

Déplacez la molette de vitesse (3) sur les réglages 1 pour diminuer la vitesse.

Déplacez la molette de vitesse (3) sur le réglage Max pour augmenter la vitesse.

ENTRETIEN

Assurez-vous que la machine n'est pas sous tension si vous allez procéder à des travaux d'entretien dans son système mécanique.

Nettoyez régulièrement le carter au moyen d'un chiffon doux, de préférence après chaque utilisation. Veillez à ce que les fentes d'aération soient indemnes de poussière et de saletés.

En présence de saleté tenace, employez un chiffon doux humecté d'eau savonneuse. Proscrivez l'emploi de solvants comme l'essence, l'alcool, l'ammoniaque etc. car ces substances attaquent les pièces en plastique. Cette machine ne nécessite pas de graissage supplémentaire.

En cas de panne survenue par exemple à la suite de l'usure d'une pièce, contactez votre distributeur local.

INFORMATIONS SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Pour éviter les dommages liés au transport, la machine est livrée dans un emballage robuste. L'emballage est autant que possible constitué de matériel recyclable. Veuillez par conséquent destiner cet emballage au recyclage. Si vous allez changer de machines, apportez les machines usagées à votre distributeur local qui se chargera de les traiter de la manière la plus écologique possible.

Tout appareil électrique usé est une matière recyclable et ne fait pas partie des ordures ménagères! Nous vous demandons de bien vouloir nous aider en contribuant activement au management des ressources et à la protection de l'environnement en déposant cet appareil dans sites de collecte (si existants).

Narzędzia wielofunkcyjne

WSTĘP

Elektronarzędzie przewidziane jest do piłowania i przecinania drewna i materiałów drewnopodobnych, tworzyw sztucznych, gipsu, metali nieżelaznych i elementów mocujących (np. nie obrabianych cieplnie gwoździ). Nadaje się też do obróbki miękkich płytek ściennych i do szlifowania oraz skrobania na sucho niewielkich powierzchni. W szczególności przystosowane jest ono do obróbki blisko krawędzi.

PARAMETRY TECHNICZNE

1	Model	MF-300A / JD2480	Poziom ciśnienia akustycznego	LpA=85dB(A), K=3dB(A)
	Napięcie	230-240V~ 50/60Hz	Poziom mocy akustycznej	LwA=96dB(A), K=3dB(A)
	Moc wejściowa	300W	Wibracje (płyta szlifierska)	11,7m/s ² , k=1,5m/s ²
	Prędkość bez obciążenia	11000~21000 /min	Wibracje (piły tarczowe)	14,6m/s ² , k=1,5m/s ²
	Kąt oscylacyjny	3.2°	Wibracje (ostrze cięte równo)	12,4m/s ² , k=1,5m/s ²
	Klasa izolacji	II	Wibracje (ostrze do złomowania)	13,6m/s ² , k=1,5m/s ²
	Stopień ochrony	IP20	Waga	1.3kg

INFORMACJA NA TEMAT HAŁASU I WIBRACJI

Poziom drgań podany w tych wskazówkach został pomierzony zgodnie z wymaganiami normy EN 62841 dotyczącej procedury pomiarów i można go użyć do porównywania elektronarzędzi. Można go też użyć do wstępnej oceny ekspozycji na drgania. Podany poziom drgań jest reprezentatywny dla podstawowych zastosowań elektronarzędzia. Jeżeli elektronarzędzie użyte zostanie do innych zastosowań, z innymi narzędziami roboczymi, z różnym osprzętem, a także jeśli nie będzie wystarczająco konserwowane, poziom drgań może odbiegać od podanego. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować podwyższenie ekspozycji na drgania podczas całego czasu pracy.

Aby dokładnie ocenić ekspozycję na drgania, trzeba wziąć pod uwagę także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone, lub gdy jest wprawdzie włączone, ale nie jest używane do pracy. W ten sposób łączna (obliczana na pełny wymiar czasu pracy) ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa.

Należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, mające na celu ochronę operatora przed skutkami ekspozycji na drgania, np.: konserwacja elektronarzędzia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk, ustalenie kolejności operacji roboczych.

CZĘŚCI SKŁADOWE NARZĘDZIA

2	1	Dźwignia szybkiego zacisku	7	Brzeszczot do cięcia wglębnego
	2	Przełącznik włącz / wyłącz	8	Skrobak
	3	Pokrętło regulacji prędkości	9	Płyta szlifierska
	4	Zwykły zacisk narzędzi	10	Arkusz szlifierski
	5	Śruba zaciskowa	11	Zwykły adapter narzędziowy
	6	Klucz sześciokątny	12	Port pyłowy

OBJAŚNIENIE SYMBOLI

	Uwaga!		W przypadku uszkodzenia, skręcenia lub przerwania kabla zasilającego należy natychmiast wyciągnąć wtyk sieciowy. Przed wykonaniem wszelkich prac na urządzeniu wyciągnąć wtyk sieciowy.
	Przeczytaj instrukcję obsługi.		Nosić ochronniki słuchu.
	Nościć okulary ochronne		Nościć ochronę dróg oddechowych
	Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi		Klasa zabezpieczenia II

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Ogólne przepisy bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

OSTRZEŻENIE Należy przeczytać wszystkie wskazówki i przepisy. Błędy w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.

Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.

Użyte w poniższym tekście pojęcie „elektronarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi zasilanych energią elektryczną z sieci (z przewodem zasilającym) i do elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez przewodu zasilającego).

Bezpieczeństwo miejsca pracy

• Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone. Nieporządek w miejscu pracy lub nieoświetlona przestrzeń robocza mogą być przyczyną wypadków.

• Nie należy pracować tym elektronarzędziem w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się np. łatwopalne ciecze, gazy lub pyły. Podczas pracy elektronarzędziem wytwarzają się iskry, które mogą spowodować zapłon.

• Podczas użytkowania urządzenia zwrócić uwagę na to, aby dzieci i inne osoby postronne znajdowały się w

bezpiecznej odległości. Odwrocenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- **Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda.** Nie wolno zmieniać wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie wolno używać wtyków adapterowych w przypadku elektronarzędzi z uziemieniem ochronnym. Niezmienione wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- **Należy unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Ryzyko porażenia prądem jest większe, gdy ciało użytkownika jest uziemione.
- **Urządzenie należy zabezpieczyć przed deszczem i wilgocią.** Przedostanie się wody do elektronarzędzia podwyższa ryzyko porażenia prądem.
- **Nigdy nie należy używać przewodu do innych czynności.** Nigdy nie należy nosić elektronarzędzia, trzymając je za przewód, ani używać przewodu do zawieszenia urządzenia; nie wolno też wyciągać wtyczki z gniazdka pociągając za przewód. Przewód należy chronić przed wysokimi temperaturami, należy go trzymać z dala od oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia. Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- **W przypadku pracy elektronarzędziem pod gołym niebem, należy używać przewodu przedłużającego, dostosowanego również do zastosowań zewnętrznych.** Używanie właściwego przedłużacza (dostosowanego do pracy na zewnątrz) zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- **Jeżeli nie da się uniknąć zastosowania elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy użyć wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego.** Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

Bezpieczeństwo osob

- **Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować ostrożność, każdą czynność wykonywać uważnie i z rozważą.** Nie należy używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym lub będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Moment nieuwagi przy użyciu elektronarzędzia może stać się przyczyną poważnych urazów ciała.
- **Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne.** Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego – maski przeciwpyłowej, obuwia z podeszwami przeciwpoślizgowymi, kasku ochronnego lub środków ochrony słuchu (w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia) – zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.
- **Należy unikać niezamierzonego uruchomienia narzędzia i/lub podłączenia do akumulatora, a także przed podniesieniem lub przeniesieniem elektronarzędzia, należy upewnić się, że elektronarzędzie jest wyłączone.** Trzymanie palca na wyłączniku podczas przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie do prądu włączonego narzędzia, może stać się przyczyną wypadków.
- **Przed włączeniem elektronarzędzia, należy usunąć narzędzia nastawcze lub klucze.** Narzędzie lub klucz, znajdujący się w ruchomych częściach urządzenia mogą doprowadzić do obrażeń ciała.
- **Należy unikać nienaturalnych pozycji przy pracy. Należy dbać o stabilną pozycję przy pracy i zachowanie równowagi.** W ten sposób możliwa będzie lepsza kontrola elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.
- **Należy nosić odpowiednie ubranie.** Nie należy nosić luźnego ubrania ani biżuterii. Włosy, ubranie i rękawice należy trzymać z daleka od ruchomych części. Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.
- **Jeżeli istnieje możliwość zamontowania urządzeń odsysających i wychwytyjących pył, należy upewnić się, że**

są one podłączone i będą prawidłowo użyte. Użycie urządzenia odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenie pyłami.

Prawidłowa obsługa i eksploatacja elektronarzędzi

- **Nie należy przeciążać urządzenia.** Do pracy używać należy elektronarzędzia, które są do tego przewidziane. Odpowiednio dobranym elektronarzędziem pracuje się w danym zakresie wydajności lepiej i bezpieczniej.
- **Nie należy używać elektronarzędzia, którego włącznik/wyłącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- **Przed regulacją urządzenia, wymianą osprzętu lub pozaprzestaniem pracy narzędziem, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda i/lub usunąć akumulator.** Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu włączeniu się elektronarzędzia.
- **Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.** Nie należy udostępniać narzędzia osobom, które go nie znają lub nie przeczytały niniejszych przepisów. Używane przez niedoświadczonych osoby elektronarzędzia są niebezpieczne.
- **Konieczna jest należyta konserwacja elektronarzędzia.** Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia działają bez zarzutu i nie są zablokowane, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone w taki sposób, który miałby wpływ na prawidłowe działanie elektronarzędzia. Uszkodzone części należy przed użyciem urządzenia oddać do naprawy. Wiele wypadków spowodowanych jest przez niewłaściwą konserwację elektronarzędzi.
- **Należy stale dbać o ostrość i czystość narzędzi tnących.** O wiele rzadziej dochodzi do zakleszczenia się narzędzia tnącego, jeżeli jest ono starannie utrzymane. Zadbane narzędzia łatwiej się też prowadzi.
- **Elektronarzędzia, osprzęt, narzędzia pomocnicze itd. należy używać zgodnie z niniejszymi zaleceniami.** Uwzględnić należy przy tym warunki i rodzaj wykonywanej pracy. Niezgodne z przeznaczeniem użycie elektronarzędzia może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

Serwis

- **Naprawę elektronarzędzia należy zlecić jedynie wykwalifikowanemu fachowcowi i przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** To gwarantuje, że bezpieczeństwo urządzenia zostanie zachowane.

Szczegółowe wskazówki bezpieczeństwa dotyczące szlifierek

OSTRZEŻENIE!

- Pyły pochodzące z materiałów takich, jak zawierające ołów powłoki malarskie, niektóre rodzaje drewna i metal, mogą być szkodliwe dla zdrowia.
- Kontakt lub wdychanie tych pyłów stanowi zagrożenie dla zdrowia osoby obsługującej urządzenie lub osób znajdujących się w pobliżu.
- Nosić okulary ochronne oraz maskę przeciwpyłową!

Ryzyka resztkowe:

Nawet jeśli używa się tego elektronarzędzia prawidłowo, zawsze pozostają ryzyka resztkowe. Poniższe zagrożenia mogą powstać w związku z konstrukcją i wykonaniem tego elektronarzędzia:

- b) uszkodzenia płuc, jeśli nie nosi się odpowiedniej ochrony dróg oddechowych.
- b) uszkodzenia słuchu, jeśli nie nosi się odpowiedniej ochrony słuchu.

c) szkody zdrowotne wynikające z drgań, jeśli urządzenie jest używane przez dłuższy czas, albo też nie jest odpowiednio prowadzone lub konserwowane.

OSTRZEŻENIE!

■ To elektronarzędzie wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. W określonych okolicznościach może ono mieć szkodliwy wpływ na aktywne lub pasywne implanty medyczne. Aby uniknąć poważnych lub śmiertelnych obrażeń, zalecamy osobom z implantami medycznymi konsultację z lekarzem lub z producentem implantu przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia.

Wskazówki dotyczące pracy

Zasada działania:

Poprzez napęd oscylacyjny narzędzie robocze oscyluje z prędkością do 21000 razy na minutę. Umożliwia to precyzyjną pracę na najmniejszych przestrzeniach.

MONTAŻ I OBSŁUGA

OSTRZEŻENIE NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy urządzeniu wyłącz urządzenie i wyciągnij wtyczkę z gniazdka sieciowego.

Zacisnij/zwolnij narzędzie robocze (Rys. 2)

To wielofunkcyjne narzędzie zaprojektowane z dwufunkcyjnym uchwytem łączącym z funkcją SDS do szybkiego zaciskania i szybkiego zwalniania ostrza, a także ze wspólną ręczną funkcją zaciskania lub zwalniania zwykłego ostrza.

Montaż narzędzia roboczego do szybkiego zwalniania

1. Odwróć dźwignię szybkiego zacisku (1) do przodu, wypuść wrzeczono wyjściowe.
2. Włóż narzędzie robocze (7-8-9-10) między górny i dolny kołnierz. Upewnij się, że wszystkie otwory w narzędziu roboczym pasują do wszystkich kołków na kołnierzu.
3. Odwróć dźwignię szybkiego zacisku (1), aby zablokować w tej pozycji.

KONSERWACJA



Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych silnik należy upewnić się, że urządzenie nie znajduje się pod prądem.

Urządzenia zostały zaprojektowane do działania przez dłuższy okres czasu przy minimalnym nakładzie pracy związanym z konserwacją. Zadowalające działanie zależy od odpowiedniego dbania o urządzenie oraz regularnego czyszczenia.

Należy regularnie czyścić obudowę urządzenia miękką szmatką, najlepiej po każdym użyciu. Należy dopilnować, aby otwory wentylacyjne nie były zatkane przez pył i brud. W przypadku, gdy brud nie daje się usunąć, należy użyć miękkiej szmatki zwilżonej wodą z mydłem. Nie wolno używać rozpuszczalników takich jak benzyna, alkohol, woda z amoniakiem itd. Rozpuszczalniki te mogą uszkodzić części wykonane z plastiku.

Urządzenie nie wymaga dodatkowego smarowania.

W przypadku pojawienia się usterki, np. zużycia części, należy skontaktować się z najbliższym sprzedawcą.

INFORMACJA DOTYCZĄCA OCHRONY ŚRODOWISKA



W celu zabezpieczenia urządzenia przed uszkodzeniami w czasie transportu, jest ono dostarczane w odpowiednio mocnym opakowaniu. Większość materiałów można poddać ponownej utylizacji. Należy umieścić materiały w odpowiednich dla ich właściwości pojemnikach utylizacyjnych. Nieużywany już sprzęt można odnieść do miejscowego sprzedawcy. Zostanie on odpowiednio zutylizowany w sposób bezpieczny dla środowiska.

Zużyte urządzenia elektryczne są surowcami wtórnymi – nie wolno wyrzucać ich do pojemników na odpady domowe, ponieważ mogą zawierać substancje niebezpieczne dla zdrowia ludzkiego i środowiska! Prosimy o aktywną pomoc w oszczędnym gospodarowaniu zasobami naturalnymi i ochronie środowiska naturalnego przez przekazanie zużytego urządzenia do punktu składowania surowców wtórnych – zużytych urządzeń elektrycznych.

Piłowanie / odcinanie:

■ Używaj wyłącznie nieuszkodzonych i niebudzących zastrzeżeń brzeszczotów. Zagięte, nieostre lub inaczej uszkodzone brzeszczoty mogą się złamać.

■ Podczas piłowania lekkich materiałów budowlanych należy stosować się do obowiązujących przepisów prawa i zaleceń producentów materiałów.

■ Technika piłowania wgłębnego można obrabiać tylko miękkie materiały, jak drewno, płyty gipsowo-kartonowe itp!

Szlifowanie:

■ Uważaj na zapewnienie równomiernego docisku, aby zwiększyć żywotność arkuszy ściernych.

Montaż zwykłego narzędzia roboczego

1. Włóż zwykły adapter narzędziowy (11) do głowicy zacisku szybkiego zwalniania.
2. Przymocuj zwykłe narzędzie (7-8-9-10) do adaptera (11). Upewnij się, że otwory pasują do kołków adaptera.
3. Przykręć zwykły zacisk narzędziowy (4) i przymocować śrubą (5).

Włączanie/wyłączanie

Przesuń gałkę przełącznika do przodu, aby uruchomić narzędzie.

Wciśnij pokrętkę przełącznika z powrotem, aby go zatrzymać.

Regulacja prędkości

Przesuń pokrętkę prędkości (3) na 1 ustawienie, aby zmniejszyć prędkość.

Przesuń pokrętkę prędkości (3) na ustawienie Max, aby zwiększyć prędkość.

الاستعمال المخصص

الألة مخصصة لنشر وقطع المواد الخشبية والبلاستيك والجبس والمعادن غير الحديدية وعناصر التثبيت (مثل المسامير غير المقواة والمشابك). كما أنها مناسبة لعمل بلاط الجدران الناعم ، وكذلك للصنفرة الجافة وكشط الأسطح الصغيرة. إنها مناسبة بشكل خاص للعمل بالقرب من الحواف وللتقطيع المتدفق.

البيانات الفنية

نموذج	MF-300A/JD2480
الجهد الكهربائي	فولت 50/60~ 230-240
مدخل الطاقة	واط 300
لا توجد سرعه تحميل	دقيقة / 21000 ~ 11000
زاوية تتأرجح	3.20
فتحة العزل	ثانيًا
وزن	كجم 1.3

الأجزاء المصورة

1	ذراع التثبيت السريع
2	مفتاح تشغيل / إيقاف
3	عجلة ضبط السرعة
4	أداة عادية المشبك
5	لفظ الترياس
6	مفتاح سداسي عشري
7	شفرة المنشار الغاطسة
8	مكشطة
9	لوحة سفرة
10	ورقة الصنفرة
11	محول أداة عادي
12	منفذ الغبار

الآمان

تحذير! اقرأ جميع تحذيرات السلامة وجميع التعليمات. قد يؤدي عدم اتباع التحذيرات والتعليمات إلى حدوث صدمة كهربائية و / أو حريق و / أو إصابة خطيرة /

امسك أداة الطاقة بأسطح إمساك معزولة ، عند إجراء عملية حيث قد يتصل ملحق القطع بأسلاك مخفية أو سلك خاص به. قد يؤدي اتصال ملحق القطع بسلك "مباشر" إلى جعل الأجزاء المعدنية المكشوفة من أداة الطاقة "حية" ويمكن أن يتسبب في إصابة المشغل بصدمة كهربائية. استخدم الجهاز فقط للصنفرة الجافة. يزيد تغلغل الماء في الماكينة من خطر التعرض لصدمة كهربائية.

الحذر ، خطر الحريق! تجنب التسخين الزائد للأداة التي يتم صنفرتها وكذلك الصنفرة. قم دائمًا بتفريغ مجمع الغبار قبل أخذ فترات راحة. في عندما تتباعد شرارات من معادن ، g. الظروف غير المواتية ، ه الصنفرة ، يمكن أن تشتعل حطام الصنفرة في كيس الغبار أو المرشح الصغير أو الكيس الورقي) أو في كيس المرشح أو مرشح المكينة الكهربائية (ذاتيًا). خاصة عند مزجه مع بقايا الورنيش أو البولي يوريثين أو مواد كيميائية أخرى وعندما يكون حطام الصنفرة ساخناً بعد فترات طويلة من العمل

ابق يديك بعيدًا عن نطاق النشر. لا تصل تحت الشغل. يمكن أن يؤدي الاتصال بشفرة المنشار إلى حدوث إصابات. استخدم أجهزة الكشف المناسبة لتحديد ما إذا كانت خطوط المرافق مخفية في منطقة العمل أو اتصل بشركة المرافق المحلية للحصول على المساعدة. قد يؤدي الاتصال بالخطوط الكهربائية إلى نشوب حريق وصدمة كهربائية. يمكن أن يؤدي إتلاف خط الغاز إلى الانفجار. يؤدي اختراق خط المياه إلى تلف الممتلكات أو قد يتسبب في حدوث صدمة كهربائية.

عند العمل مع الماكينة ، أمسكها دائمًا بإحكام بكلتا يديك وقم بتوفير وضع آمن. يتم توجيه الأداة الكهربائية بشكل أكثر أمانًا بكلتا اليدين تأمين الشغل. يتم تثبيت قطعة العمل المثبتة بأجهزة التثبيت أو في

أدوات /ملحقات التطبيق ساخنة بعد الاستخدام المطول. الرذيلة بشكل أكثر أمانًا من اليد

- قم بإرتداء القفازات الواقية عند تغيير أدوات /ملحقات التطبيق. تصبح لا تكشف المواد المبللة (مثل ورق الحائط) أو على الأسطح الرطبة. يزيد تغلغل الماء في الماكينة من خطر التعرض لصدمة كهربائية
- لا تعالج السطح المراد معالجته بالسوائل المحتوية على مذيب. يمكن أن تتسبب المواد التي يتم تسخينها بواسطة الكشط في تكوين أبخرة سامة
- توخي الحذر الشديد عند التعامل مع الكاشطة. الملحق حاد جدا. خطر.

الاصابة.

التجميع والتشغيل

تحذير! خطر الاصابة

قم بإيقاف تشغيل الجهاز واسحب القابض من مقبس التيار الرئيسي قبل القيام بأي عمل على الجهاز

المشبك /تحرير أداة العمل (الشكل 2)

SDS تم تصميم هذه الأداة المتعددة مع ظرف توصيل مزدوج الوظيفة مع وظيفة للتثبيت السريع والإفراج السريع عن الشفرة ، وأيضًا مع وظيفة التشغيل اليدوي الشائعة لتثبيت الشفرة العادية أو تحريرها

تركيب أداة العمل سريعة التحرير

1. اقلب ذراع التثبيت السريع (إلى الأمام ، اترك المغزل الناتج للخارج.
2. أدخل أداة العمل (7-8-9-10 (بين الحافة العلوية والسفلية. تأكد من تطابق جميع الثقوب الموجودة في أداة العمل مع جميع المسامير الموجودة على الحافة.
3. اقلب ذراع التثبيت السريع (1 (لفعل الموضع.

تركيب أداة العمل العادية

1. ضع مهاليق الأداة العادي (11 (على رأس مشبك التحرير السريع.
2. اربط الأداة العادية (7-8-9-10 (بالمحدد) 11. (تأكد من تطابق الثقوب مع المسامير الموجودة على المحول
3. قم بتغطية مشبك الأداة العادي (4 (ثم اربطه بالمسمار (5).

التبديل على /قبالة

ادفع مفتاح التبديل للأمام لبدء تشغيل الأداة. ادفع مفتاح التبديل للخلف لإيقافه.

تعديل السرعة

حرك عجلة السرعة (3 (إلى إعداد واحد لتقليل السرعة

لزيادة السرعة Max حرك عجلة السرعة (3 (إلى إعداد

أعمال صيانة

تأكد من عدم تشغيل الماكينة عند القيام بأعمال الصيانة على المحرك. قم بتنظيف غلاف الماكينة بانتظام بقطعة قماش ناعمة ، ويفضل بعد كل استخدام. حافظ على فتحات التهوية خالية من الغبار والأوساخ. إذا لم يتم إزالة الأوساخ ، استخدم قطعة قماش ناعمة مبللة بالماء والصابون. لا تستخدم أبدًا المذيبات مثل البنزين والكحول وماء الأمونيا وما إلى ذلك. قد تؤدي هذه المذيبات إلى تلف الأجزاء البلاستيكية. الألة لا تتطلب تشحيم إضافي. في حالة حدوث خطأ ، على سبيل المثال بعد تآكل جزء ، يرجى الاتصال بخدمة الوكيل المحلي.

		Original EC-Declaration of Conformity	
GB	Original EC-Declaration of Conformity	DE	Original EG – / EU – Konformitätserklärung
FR	Déclaration de conformité CE d'origine	ES	Declaración de conformidad CE original
PT	Declaração de Conformidade EC original	IT	Dichiarazione di conformità CE originale
RO	Declarația de conformitate CE originală	PL	Oryginalna deklaracja zgodności WE
GB	We herewith declare,	DE	Hiermit erklären wir,
FR	Avec la présente, nous déclarons,	ES	Por la presente declaramos,
PT	Declaramos aqui,	IT	Con la presente noi,
RO	Prin prezenta declarăm,	PL	Niniejszym oświadczamy,

GB that the items model described below meet all of the applicable conditions of the applied directives and regulations as detailed below. The sole responsibility for the issue of this declaration of conformity is held by the manufacturer.

DE dass der nachfolgend beschriebene Artikel allen einschlägigen Bestimmungen der angewendeten Richtlinien und Verordnungen, wie unten angegeben, entspricht. Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

FR que l'article décrit ci-après correspond à toutes les dispositions pertinentes des directives et décrets utilisés, comme indiqué ci-dessous. Le fabricant est seul responsable de l'établissement de cette déclaration de conformité.

ES que el modelo de artículos descrito a continuación cumple con todas las condiciones aplicables de las directivas y regulaciones aplicadas como se detalla a continuación. El fabricante es el único responsable de la emisión de esta declaración de conformidad.

PT se o modelo de itens descrito abaixo atende a todas as condições aplicáveis das diretivas e regulamentos aplicados, conforme detalhado a seguir. A responsabilidade pela emissão desta declaração de conformidade é do fabricante.

IT che l'articolo di seguito descritto è conforme a tutte le disposizioni e ai decreti pertinenti di cui alle direttive applicate, come qui sotto indicato. Questa dichiarazione di conformità è emessa sotto la responsabilità esclusiva del produttore.

RO că modelul articolelor descris mai jos îndeplinește toate condițiile aplicabile ale directivei și reglementărilor aplicate, așa cum sunt detaliate mai jos. Singura responsabilitate pentru emiterea acestei declarații de conformitate este deținută de producător.

PL że model pozycji opisany poniżej spełnia wszystkie mające zastosowanie warunki zastosowanych dyrektyw i rozporządzeń, jak wyszczególniono poniżej. Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie niniejszej deklaracji zgodności ponosi producent.

Model MF-300A

GB	Product Description / Type of Product / S/N:	Multi-purpose Tool / JD2480
DE	Bezeichnung des Produktes / Produkttyp / S/N:	Multifunktionswerkzeuge / JD2480
FR	Description du produit / Type de produit / S/N:	Outils multifonctions / JD2480
ES	Descripción del producto / Tipo de producto / S / N:	Multicortadora / JD2480
PT	Descrição do produto / tipo de produto / S / N:	Ferramentas multifunções/ JD2480
IT	Denominazione del prodotto / Tipo di prodotto / S/N:	Strumenti multifunzione / JD2480
RO	Descrierea produsului / Tipul produsului / S / N:	Instrumente multifuncționale/ șurubelniță / JD2480
PL	Opis produktu / Rodzaj produktu / S/N:	Narzędzia wielofunkcyjne / JD2480

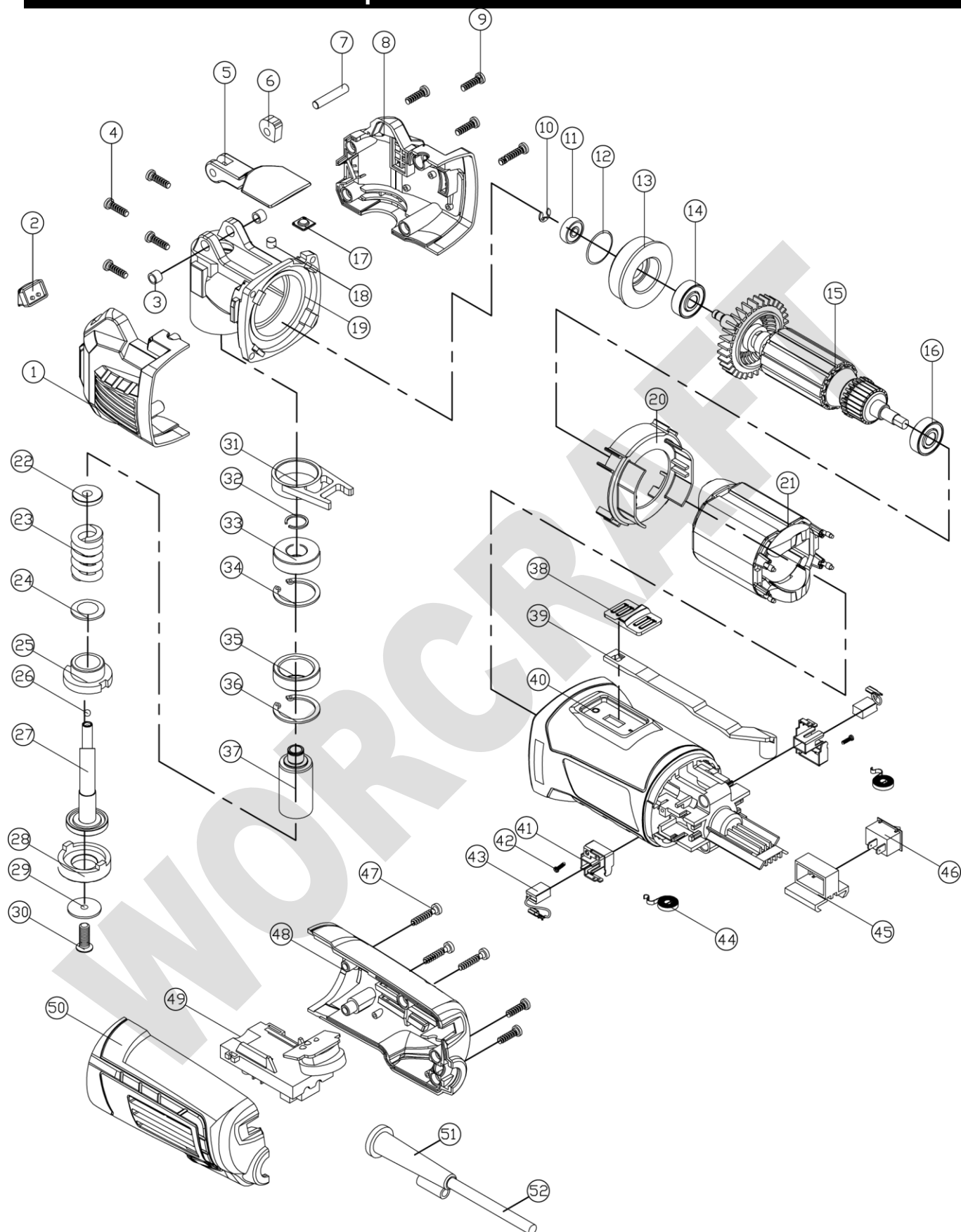
GB	Applicable EC Directives	2006/42/EU (MD)	Applicable Harmonized Standards:	EN 62841-1:2015
DE	Anwendbare EG -Richtlinien	2014/30/EU (EMC)	Angewandte harmonisierte Normen, insbesondere:	EN 62841-2-4:2014
FR	Directives CE applicables:	2011/65/EU (Rohs)	Normes harmonisées applicable :	EN ISO 12100:2010
ES	Directivas CE aplicables	LwA=96dB(A),	Normas armonizadas aplicables:	EN IEC 55014-1:2021
PT	Diretivas EC aplicáveis		Padrões harmonizados aplicáveis:	EN IEC 55014-2:2021
IT	Direttive CE		Norme armonizzate applicate, in particolare:	EN IEC 61000-3-2:2019+A1
RO	Directivele CE aplicabile		Standarde armonizate aplicabile:	EN 61000-3-3:2013+A1+A2
PL	Directive CE aplicabile		Standarde armonizate aplicabile:	

Jerry chen
Quality Manager

Made in China
Date of product: 2022



Exploded view for MF-300A



Spare parts list

Parts No.	Parts' name	Parts No.	Parts' name	No.	Optional accessories
1	Left decoration cover	21	Stator	41	Brush bracket
2	LED light	22	Connect washer	42	Screw
3	Bushings	23	Big spring	43	Carbon brush
4	Screw	24	Washer	44	Coil spring
5	Quick clamp lever	25	Fixing block	45	Switch holder
6	Eccentric block	26	Steel ball	46	Switch
7	Pin	27	Locking shaft	47	Screw
8	Right decoration cover	28	Changing block	48	Right housing
9	Screw	29	Washer	49	Speed adjustment
10	Circlip	30	Screw	50	Left housing
11	Bearing	31	Oscillate fork	51	Cable bushing
12	Seal ring	32	Circlip	52	Cable
13	Bearing holder	33	Bearing		
14	Bearing	34	Circlip		
15	Rotor	35	Bearing		
16	Bearing	36	Circlip		
17	Magnetic cover	37	Output shaft		
18	Magnetic block	38	Switch knob		
19	AL head	39	Pull pole		
20	Wind spacer	40	Motor housing		